

Instrucciones para la determinación de pH (BROMOTHYMOL BLUE)

CHECKIT®Disc pH	Campo de medición 6.0 - 7.6 pH	Número de pedido 14 61 20
-----------------	--------------------------------	---------------------------

Precisión de discos: ± 0,1 pH

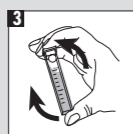
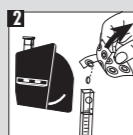
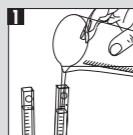
Tabletas BROMOTHYMOL BLUE	Número de pedido 51 16 40
---------------------------	---------------------------

pH (BROMOTHYMOL BLUE-tableta)

- 1 Llenar ambas cubetas con la prueba hasta la marca de 10 ml.
- 2 Colocar una cubeta como ensayo en blanco en el compartimento izquierdo del Comparador. Añadir a la segunda cubeta una tableta BROMOTHYMOL BLUE y cerrarla con su tapa.
- 3 Agitar hasta la disolución total de la tableta.
- 4 Colocar esta cubeta en el compartimento derecho.
- 5 Una vez realizada la igualación del color producido en la cubeta con el CHECKIT®Disc, leer el resultado de pH.

Nota

Valores de pH menores a 6,0 producen siempre una coloración amarilla. Valores de pH mayores a 7,6 producen siempre una coloración azul. Pruebas de agua con valores de Alcalinidad insignificantes pueden producir falsos valores pH.



Instrucciones para la determinación de pH (BROMOTHYMOL BLUE)

CHECKIT®Disc pH	Campo de medición 6.0 - 7.6 pH	Número de pedido 14 61 20
-----------------	--------------------------------	---------------------------

Precisión de discos: ± 0,1 pH

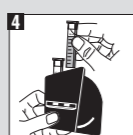
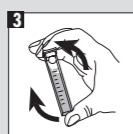
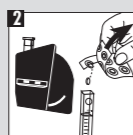
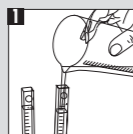
Tabletas BROMOTHYMOL BLUE	Número de pedido 51 16 40
---------------------------	---------------------------

pH (BROMOTHYMOL BLUE-tableta)

- 1 Llenar ambas cubetas con la prueba hasta la marca de 10 ml.
- 2 Colocar una cubeta como ensayo en blanco en el compartimento izquierdo del Comparador. Añadir a la segunda cubeta una tableta BROMOTHYMOL BLUE y cerrarla con su tapa.
- 3 Agitar hasta la disolución total de la tableta.
- 4 Colocar esta cubeta en el compartimento derecho.
- 5 Una vez realizada la igualación del color producido en la cubeta con el CHECKIT®Disc, leer el resultado de pH.

Nota

Valores de pH menores a 6,0 producen siempre una coloración amarilla. Valores de pH mayores a 7,6 producen siempre una coloración azul. Pruebas de agua con valores de Alcalinidad insignificantes pueden producir falsos valores pH.



D Wichtig:

Die Küvette muss mit dem Punkt zum Betrachter im Messschacht positioniert werden. Um höchste Genauigkeit zu gewährleisten, Farbgleich immer gegen Tagesnordlicht durchführen. Küvetten müssen nach jeder Bestimmung gründlich gespült werden. CHECKIT®Disc lichtgeschützt / dunkel lagern.

GB Important:

Place the cell facing the mark (point) in the compartment. It is essential to rinse the cells thoroughly after each test. To obtain maximum accuracy view and match colour against north day light always. Store CHECKIT®Disc in the dark.

F Important:

La cuve doit être positionnée de façon à ce que le point concorde avec le repère de la chambre de mesure.

Pour assurer la plus grande exactitude, faire concorder la couleur avec le CHECKIT®Disc en tenant le comparateur face à la lumière.

Les cuves doivent être bien nettoyées après chaque mesure. Stocker CHECKIT®Disk dans un endroit sombre.

I Importante:

La cuvetta deve essere posizionata nel pozzetto di misurazione con il punto verso l'osservatore.

Per garantire la massima precisione eseguire sempre la compensazione del colore contro la luce del giorno.

Le cuvette devono essere sempre lavate accuratamente in seguito ad ogni determinazione. Conservare CHECKIT®Disc oscuro.

E Importante:

Posicionar la cubeta en el compartimento de tal forma, que el punto se encuentre dirigido hacia el usuario.

Para garantizar una exactitud máxima, realizar el ajuste cromático siempre con luz diurna.

Las cubetas se deberán de limpiar y enjuagar minuciosamente después de cada determinación. Almacene CHECKIT®Disc oscuro.

D Wichtig:

Die Küvette muss mit dem Punkt zum Betrachter im Messschacht positioniert werden. Um höchste Genauigkeit zu gewährleisten, Farbgleich immer gegen Tagesnordlicht durchführen. Küvetten müssen nach jeder Bestimmung gründlich gespült werden. CHECKIT®Disc lichtgeschützt / dunkel lagern.

GB Important:

Place the cell facing the mark (point) in the compartment. It is essential to rinse the cells thoroughly after each test. To obtain maximum accuracy view and match colour against north day light always. Store CHECKIT®Disc in the dark.

F Important:

La cuve doit être positionnée de façon à ce que le point concorde avec le repère de la chambre de mesure.

Pour assurer la plus grande exactitude, faire concorder la couleur avec le CHECKIT®Disc en tenant le comparateur face à la lumière.

Les cuves doivent être bien nettoyées après chaque mesure. Stocker CHECKIT®Disk dans un endroit sombre.

I Importante:

La cuvetta deve essere posizionata nel pozzetto di misurazione con il punto verso l'osservatore.

Per garantire la massima precisione eseguire sempre la compensazione del colore contro la luce del giorno.

Le cuvette devono essere sempre lavate accuratamente in seguito ad ogni determinazione. Conservare CHECKIT®Disc oscuro.

E Importante:

Posicionar la cubeta en el compartimento de tal forma, que el punto se encuentre dirigido hacia el usuario.

Para garantizar una exactitud máxima, realizar el ajuste cromático siempre con luz diurna.

Las cubetas se deberán de limpiar y enjuagar minuciosamente después de cada determinación. Almacene CHECKIT®Disc oscuro.

Other available tests Range

Aluminium	0 - 0.3 mg/l Al
Ammonia	0 - 1 mg/l N
Bromine	0 - 5 mg/l Br
Chlorine	0 - 1 mg/l Cl ₂
free, combined,	0.1 - 2 mg/l Cl ₂
total	0 - 4 mg/l Cl ₂
Chlorine*	0.02 - 0.3 mg/l Cl ₂
Chlorine Dioxide*	0.01 - 0.2 mg/l ClO ₂
Chlorine HR (total)	10 - 300 mg/l Cl ₂
Copper (Cu ²⁺)	0 - 1 mg/l Cu
Copper LR* (free + total)	0 - 1 mg/l Cu
Copper HR (free + total)	0 - 5 mg/l Cu
DEHA	0 - 0.5 mg/l DEHA
Fluoride	0.2 - 2 mg/l F
Iron LR	0.05 - 1 mg/l Fe
Iron HR	1 - 10 mg/l Fe

Other available tests Range

Manganese LR	0.1 - 0.7 mg/l Mn
Manganese VLR*	0.02 - 0.2 mg/l Mn
Molybdate	0 - 100 mg/l MoO ₄
Nitrate LR	0 - 1 mg/l N
Nitrate HR	10 - 100 mg/l NO ₃
Nitrite LR	0 - 0.5 mg/l N
Ozone (DPD)	0 - 0.7 mg/l O ₃
pH	5.2 - 6.8 pH, 6.0 - 7.6 pH, 6.5 - 8.4 pH, 4 - 10 pH
Phosphate LR	0 - 4 mg/l PO ₄
Phosphate HR	0 - 80 mg/l PO ₄
Silica LR	0.25 - 4 mg/l SiO ₂
Silica VLR*	0 - 1 mg/l SiO ₂
Sulfite LR	0.5 - 10 mg/l SO ₃ ²⁻
Zinc	0 - 1 mg/l Zn

*Only with CHECKIT®Comparator D55 with mirror optics

Update: www.tintometer.de
No.: 00387025

Technical changes without notice
Printed in Germany 08/04

Other available tests Range

Aluminium	0 - 0.3 mg/l Al
Ammonia	0 - 1 mg/l N
Bromine	0 - 5 mg/l Br
Chlorine	0 - 1 mg/l Cl ₂
free, combined,	0.1 - 2 mg/l Cl ₂
total	0 - 4 mg/l Cl ₂
Chlorine*	0.02 - 0.3 mg/l Cl ₂
Chlorine Dioxide*	0.01 - 0.2 mg/l ClO ₂
Chlorine HR (total)	10 - 300 mg/l Cl ₂
Copper (Cu ²⁺)	0 - 1 mg/l Cu
Copper LR* (free + total)	0 - 1 mg/l Cu
Copper HR (free + total)	0 - 5 mg/l Cu
DEHA	0 - 0.5 mg/l DEHA
Fluoride	0.2 - 2 mg/l F
Iron LR	0.05 - 1 mg/l Fe
Iron HR	1 - 10 mg/l Fe

Other available tests Range

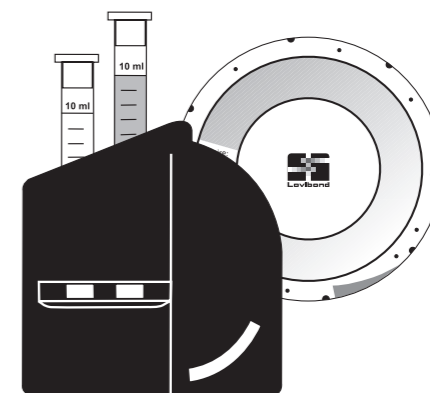
Manganese LR	0.1 - 0.7 mg/l Mn
Manganese VLR*	0.02 - 0.2 mg/l Mn
Molybdate	0 - 100 mg/l MoO ₄
Nitrate LR	0 - 1 mg/l N
Nitrate HR	10 - 100 mg/l NO ₃
Nitrite LR	0 - 0.5 mg/l N
Ozone (DPD)	0 - 0.7 mg/l O ₃
pH	5.2 - 6.8 pH, 6.0 - 7.6 pH, 6.5 - 8.4 pH, 4 - 10 pH
Phosphate LR	0 - 4 mg/l PO ₄
Phosphate HR	0 - 80 mg/l PO ₄
Silica LR	0.25 - 4 mg/l SiO ₂
Silica VLR*	0 - 1 mg/l SiO ₂
Sulfite LR	0.5 - 10 mg/l SO ₃ ²⁻
Zinc	0 - 1 mg/l Zn

*Only with CHECKIT®Comparator D55 with mirror optics

Update: www.tintometer.de
No.: 00387025

Technical changes without notice
Printed in Germany 08/04

CHECKIT®Comparator



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones

pH 6.0 - 7.6
BROMOTHYMOL BLUE

CHECKIT®Comparator



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones

pH 6.0 - 7.6
BROMOTHYMOL BLUE

Anleitung zur Bestimmung von pH (BROMOTHYMOL BLUE)

CHECKIT®Disc Messbereich Bestell-Nr.
pH 6.0 - 7.6 pH 14 61 20

Genauigkeit: ± 0,1 pH

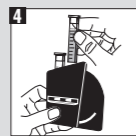
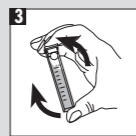
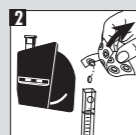
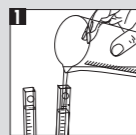
Tabletten Bestell-Nr. per 100 Stück
BROMOTHYMOL BLUE 51 16 40

pH (BROMOTHYMOL BLUE-Tablette)

- 1 Beide Küvetten mit der Probe bis zur 10 ml-Marke füllen.
- 2 Eine Küvette als Blindprobe in die linke Kammer des Comparators stellen. In die andere Küvette eine BROMOTHYMOL BLUE-Tablette geben und mit dem Deckel verschließen.
- 3 Die Tablette durch Umschwenken auflösen.
- 4 Die zweite Küvette in die rechte Kammer des Comparators stellen.
- 5 Nach dem Abgleich mit der CHECKIT®Disc wird das Ergebnis als pH abgelesen.

Bermerkung

pH-Werte unter 6,0 ergeben immer eine Gelbfärbung. pH-Werte über 7,6 ergeben immer eine Blaufärbung. Wasserproben mit geringer Carbonathärte (SBV 4,3 < 0,7 mmol/l) können falsche pH-Werte ergeben.



Anleitung zur Bestimmung von pH (BROMOTHYMOL BLUE)

CHECKIT®Disc Messbereich Bestell-Nr.
pH 6.0 - 7.6 pH 14 61 20

Genauigkeit: ± 0,1 pH

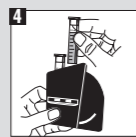
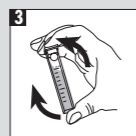
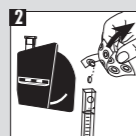
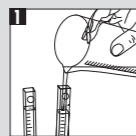
Tabletten Bestell-Nr. per 100 Stück
BROMOTHYMOL BLUE 51 16 40

pH (BROMOTHYMOL BLUE-Tablette)

- 1 Beide Küvetten mit der Probe bis zur 10 ml-Marke füllen.
- 2 Eine Küvette als Blindprobe in die linke Kammer des Comparators stellen. In die andere Küvette eine BROMOTHYMOL BLUE-Tablette geben und mit dem Deckel verschließen.
- 3 Die Tablette durch Umschwenken auflösen.
- 4 Die zweite Küvette in die rechte Kammer des Comparators stellen.
- 5 Nach dem Abgleich mit der CHECKIT®Disc wird das Ergebnis als pH abgelesen.

Bermerkung

pH-Werte unter 6,0 ergeben immer eine Gelbfärbung. pH-Werte über 7,6 ergeben immer eine Blaufärbung. Wasserproben mit geringer Carbonathärte (SBV 4,3 < 0,7 mmol/l) können falsche pH-Werte ergeben.



Instructions for the determination of pH (BROMOTHYMOL BLUE)

CHECKIT®Disc Measurement Range Order Code
pH 6.0 - 7.6 pH 14 61 20

Accuracy: ± 0.1 pH

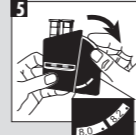
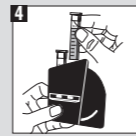
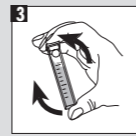
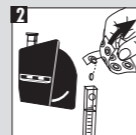
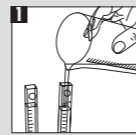
Tablets Order Code (per 100 pcs)
BROMOTHYMOL BLUE 51 16 40

pH (BROMOTHYMOL BLUE-tablet)

- 1 Fill both cells to the 10 ml mark.
- 2 Place one cell in the left-hand compartment of the comparator as a blank. Add one pH (BROMOTHYMOL BLUE)-tablet in the other cell, close it with a lid.
- 3 Swirl it until the tablet has dissolved.
- 4 Place this second cell in the right-hand compartment of the comparator.
- 5 Match the two colour fields against north day light and read off the result as pH.

Note:

pH-values below 6.0 produce always a yellow colouration. pH-values above 7.6 produca alway a blue colouration. Water samples with low values of Total Alkalinity may give wrong pH readings.



Mode d'emploi pour la détermination du pH (BROMOTHYMOL BLUE)

CHECKIT®Disc Plage de mesure Référence de commande
pH 6.0 - 7.6 pH 14 61 20

Precision de la mesure: ± 0,1 pH

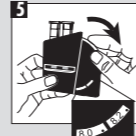
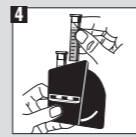
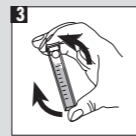
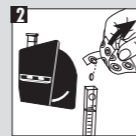
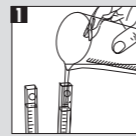
Pastilles Référence de commande pour 100 pastilles
BROMOTHYMOL BLUE 51 16 40

pH (BROMOTHYMOL BLUE-pastille)

- 1 Remplir les deux cuves avec l'échantillon jusqu'à la marque 10 ml.
- 2 Placer une cuve dans la chambre de mesure de gauche du comparateur (solution témoin). Ajouter une pastille de BROMOTHYMOL BLUE dans l'autre cuve.
- 3 Refermer la cuve et dissoudre la pastille en agitant la cuve.
- 4 Placer celle-ci dans la chambre de mesure de droite.
- 5 Faire concorder la couleur obtenue avec le CHECKIT®Disc et lire le résultat en pH.

Remarque

Les valeurs de pH inférieures à 6,0 se caractérisent toujours par une coloration jaune. Les valeurs de pH supérieures à 7,6 se caractérisent toujours par une coloration bleu. Les échantillons d'eau à faible alcalinité peuvent donner des valeurs pH incorrectes.



Mode d'emploi pour la détermination du pH (BROMOTHYMOL BLUE)

CHECKIT®Disc Plage de mesure Référence de commande
pH 6.0 - 7.6 pH 14 61 20

Precision de la mesure: ± 0,1 pH

Pastilles Référence de commande pour 100 pastilles
BROMOTHYMOL BLUE 51 16 40

pH (BROMOTHYMOL BLUE-pastille)

- 1 Remplir les deux cuves avec l'échantillon jusqu'à la marque 10 ml.
- 2 Placer une cuve dans la chambre de mesure de gauche du comparateur (solution témoin). Ajouter une pastille de BROMOTHYMOL BLUE dans l'autre cuve.
- 3 Refermer la cuve et dissoudre la pastille en agitant la cuve.
- 4 Placer celle-ci dans la chambre de mesure de droite.
- 5 Faire concorder la couleur obtenue avec le CHECKIT®Disc et lire le résultat en pH.

Remarque

Les valeurs de pH inférieures à 6,0 se caractérisent toujours par une coloration jaune. Les valeurs de pH supérieures à 7,6 se caractérisent toujours par une coloration bleu. Les échantillons d'eau à faible alcalinité peuvent donner des valeurs pH incorrectes.

Istruzioni per la determinazione di pH (BROMOTHYMOL BLUE)

CHECKIT®Disc Campo di misurazione Cod. art.
pH 6.0 - 7.6 pH 14 61 20

Precisione di dischi: ± 0,1 pH

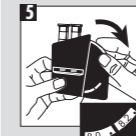
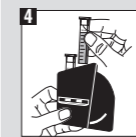
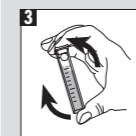
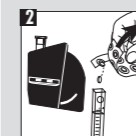
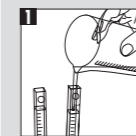
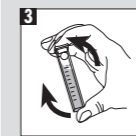
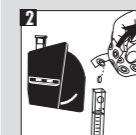
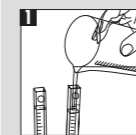
Compresse Cod. art. ogni 100 pezzi
BROMOTHYMOL BLUE 51 16 40

pH (BROMOTHYMOL BLUE-compresse)

- 1 Riempire le due cuvette con il campione fino alla tacca 10 ml.
- 2 Porre una cuvetta come bianco nella camera a sinistra del comparatore.
- 3 Introdurre una compressa BROMOTHYMOL BLUE nell'altra cuvetta e chiudere con il coperchio.
- 4 Far sciogliere la compressa capovolgendo la cuvetta che poi verrà inserita nella camera a destra.
- 5 In seguito alla compensazione con il CHECKIT®Disc il risultato viene letto come pH.

Nota

I valori pH al di sotto di 6,0 danno sempre una colorization gialla. I valori pH al di sopra di 7,6 danno sempre una colorization blu. Campioni d'acqua con bassa alcalinità possono dare valori pH errati.



Istruzioni per la determinazione di pH (BROMOTHYMOL BLUE)

CHECKIT®Disc Campo di misurazione Cod. art.
pH 6.0 - 7.6 pH 14 61 20

Precisione di dischi: ± 0,1 pH

Compresse Cod. art. ogni 100 pezzi
BROMOTHYMOL BLUE 51 16 40

pH (BROMOTHYMOL BLUE-compresse)

- 1 Riempire le due cuvette con il campione fino alla tacca 10 ml.
- 2 Porre una cuvetta come bianco nella camera a sinistra del comparatore.
- 3 Introdurre una compressa BROMOTHYMOL BLUE nell'altra cuvetta e chiudere con il coperchio.
- 4 Far sciogliere la compressa capovolgendo la cuvetta che poi verrà inserita nella camera a destra.
- 5 In seguito alla compensazione con il CHECKIT®Disc il risultato viene letto come pH.

Nota

I valori pH al di sotto di 6,0 danno sempre una colorization gialla. I valori pH al di sopra di 7,6 danno sempre una colorization blu. Campioni d'acqua con bassa alcalinità possono dare valori pH errati.

